

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Ingrid Schmelz

Tožena stranka: Finanzamt Waldviertel

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien – Veljavnost členov 24(3) in 28i Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL L 145, str. 1), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 92/111/EGS z dne 14. decembra 1992 o spremembi Direktive 77/388/EGS in uvedbi ukrepov za poenostavitev v zvezi z davkom na dodano vrednost (UL L 384, str. 47), ter člena 283(1)(c) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Posebna ureditev za mala podjetja glede DDV, ki omogoča oprostitve davka, razen za dobavo blaga in storitev, ki jih opravi davčni zavezanec, ki nima sedeža v državi – Neprižnavanje oprostitve davka za davčnega zavezanca s sedežem v drugi državi članici EU na podlagi navedenih določb – Združljivost te ureditve s členi 12 ES, 43 ES, 49 ES in s splošnimi načeli prava Skupnosti – V primeru neveljavnosti zadevnih določb, razlaga pojma „letni promet“ iz, prvič, člena 24 zgoraj navedene Direktive 77/388/EGS in iz točke 2(c) Priloge XV naslova IX. Obdavčitev Akta o pogojih pristopa Kraljevine Norveške, Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL C 241, str. 335), ter, drugič, iz člena 287 zgoraj navedene Direktive 2006/112/CE

**Izrek**

1. Obravnava vprašanj ni pokazala ničesar, kar bi posegalo v skladnost členov 24(3) in 28i Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2006/18/ES z dne 14. februarja 2006, ter člena 283(1)(c) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost s členom 49 ES.
2. Člena 24 in 24a Direktive 77/388, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2006/18, ter člene od 284 do 287 Direktive 2006/112 je treba razlagati tako, da se „letni promet“ nanaša na promet, ki ga podjetje ustvari v enem letu v državi članici, v kateri ima sedež.

(<sup>1</sup>) UL C 129, 06.06.2009.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 28. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal – Združeno kraljestvo) – Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs proti Axa UK plc**

(Zadeva C-175/09) (<sup>1</sup>)

**(Šesta direktiva o DDV — Oprostitve — Člen 13(B)(d), točka 3 — Transakcije v zvezi s plačili in transferji — Izterjava dolgov in factoring — Načrt plačil za zobozdravstveno oskrbo — Storitve zbiranja in obdelave plačil za račun strank ponudnika storitev)**

(2010/C 346/21)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitveno sodišče**

Court of Appeal

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Tožena stranka: Axa UK plc

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Court of Appeal – Razlaga člena 13(B)(d)(3) Direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) – Oprostitve – Obseg – Pojem „storitve, ki ima učinek prenosa sredstev in povzroči spremembe v pravnem in finančnem položaju“ – Storitve dvigovanja, obdelave in izterjave zahtevkov stranke trgovca – Načrti plačila za zobozdravstveno oskrbo

**Izrek**

Člen 13(B)(d), točka 3, Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) je treba razlagati tako, da za opravljanje storitev – ki v bistvu pomeni, da se od banke tretje osebe v okviru sistema „Direct Debit“ zahteva prenos zneska, ki ga ta oseba dolguje stranki ponudnika storitev, na račun te stranke, da se stranki pošljajo poročila glede prejetih zneskov, da se vzpostavi stik s tretjimi osebami, od katerih ponudnik storitev ni prejel plačila, in nazadnje, da se banki ponudnika

storitev da navodilo, da prenese prejeta plačila, zmanjšana za plačilo ponudniku storitev, na bančni račun stranke – ne spada med oprostitve DDV, določene v tej določbi.

(<sup>1</sup>) UL C 153, 4.7.2009.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Volvo Car Germany GmbH proti Autohof Weidensdorf GmbH**

(Zadeva C-203/09) (<sup>1</sup>)

**(Direktiva 86/653/EGS — Samozaposleni trgovski zastopniki — Odpoved pogodbe o zastopanju s strani naročitelja — Pravica trgovskega zastopnika do nadomestila)**

(2010/C 346/22)

Jezik postopka: nemščina

#### **Predložitevno sodišče**

Bundesgerichtshof

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Volvo Car Germany GmbH

Tožena stranka: Autohof Weidensdorf GmbH

#### **Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Bundesgerichtshof - Razlaga člena 18(a) Direktive Sveta z dne 18. decembra 1986 o usklajevanju zakonodaje držav članic o samozaposlenih trgovskih zastopnikih (UL L 382, str. 17) - Odpoved pogodbe o zastopanju s strani naročitelja - Pravica trgovskega zastopnika do nadomestila - Nacionalna ureditev, ki določa izgubo te pravice ob kršitvi trgovskega zastopnika, ki upravičuje odpoved pogodbe brez odpovednega roka, čeprav se kršitev zgodi med odpovedjo pogodbe o trgovskem zastopanju in njenim prenehanjem veljavnosti in čeprav je naročitelj za to izvedel šele po prenehanju veljavnosti pogodbe.

#### **Izrek**

Člen 18(a) Direktive Sveta z dne 18. decembra 1986 o usklajevanju zakonodaje držav članic o samozaposlenih trgovskih zastopnikih (86/653/EGS) nasprotuje temu, da se neodvisnemu trgovskemu zastopniku odvzame njegova pravica do nadomestila za stranke, če naročitelj ugotovi obstoj kršitve trgovskega zastopnika, do katere je prišlo po vročitvi redne odpovedi pogodbe in pred prenehanjem pogodbe ter ki bi upravičila odpoved zadevne pogodbe brez odpovednega roka.

(<sup>1</sup>) UL C 180, 1.8.2009.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Szombathelyi Városi Bíróság – Republika Madžarska) – v kazenskem postopku proti Emilu Eredicsu, Márii Vassné Sári**

(Zadeva C-205/09) (<sup>1</sup>)

**(Policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah — Okvirni sklep 2001/220/PNZ — Položaj žrtev v kazenskem postopku — Pojem „žrtev“ — Pravna oseba — Poravnavanje v kazenskem postopku — Podrobna pravila za uporabo)**

(2010/C 346/23)

Jezik postopka: madžarščina

#### **Predložitevno sodišče**

Szombathelyi Városi Bíróság

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Emil Eredics, Mária Vassné Sári

#### **Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Szombathelyi Városi Bíróság – Razlaga členov 1(a) in 10 Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ z dne 15. marca 2001 o položaju žrtev v kazenskem postopku – Kazenski postopek, v katerem je žrtev pravna oseba in za katerega nacionalno pravo izključuje uporabo poravnavanja – Pojem „žrtev“ iz Okvirnega sklepa – Vključitev oseb, ki niso fizične osebe, glede določb o poravnavanju v kazenskem postopku? – Pogoji uporabe poravnavanja v kazenskem postopku

#### **Izrek**

1. Člena 1(a) in 10 Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ z dne 15. marca 2001 o položaju žrtev v kazenskem postopku je treba razlagati tako, da pojem „žrtev“ ne obsega pravnih oseb v okviru pospeševanja poravnavanja v kazenskih zadevah, določenega v členu 10(1).
2. Člen 10 Okvirnega sklepa 2001/220 je treba razlagati tako, da ne zavezuje držav članic, da dopustijo postopek poravnavanja za vsa kazniva dejanja, katerih znaki kaznivega dejanja, določeni v nacionalni zakonodaji, v bistvu ustrezajo znakom tistih dejanj, za katera je poravnavanje izrecno predvideno s to zakonodajo.

(<sup>1</sup>) UL C 205, 29.8.2009.